



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, August 4, 2019
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Hamlet Abreu, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00 A.M., 9:30 A.M. (English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:30 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.

BAPTISMS / BAUTIZOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautizos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 P.M. en inglés y a la 1:00 P.M. en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 P.M. en la rectoría (Es solo un día). Los padrinos si son pareja deben estar casados por la Iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 P.M. (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**. Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están **obligados** a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend collection was/La colecta del pasado fin de semana fué de \$4,876.50

THE CARDINAL'S APPEAL CAMPAIGN

We motivate people and families who have not yet given their donation to do so - out of love and solidarity with the programs that will benefit from this campaign.

Many thanks to the people who made the commitment.

Our goal is \$37,500. 119 families of our parish have already committed for a total pledge of \$ 17,930.00.

We want to reach 200 families.

The envelopes for your contribution are at the back of the church.

You can also make your gift online today at

Cardinalsappeal.org THANKS FOR YOUR GENEROSITY!

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION

All the children in our program received re-registration forms.

Parents, you can fill out the form and return it with the fee by mail or drop it off at the rectory. We will have registration forms available at the rectory as well. The children who will be entering our program for the first time must obtain a form and present the child's birth and baptismal certificates when registering.

CATECHETICAL SUNDAY– September 15, 2019 Recognition of Catechists.

>Catechetical Forum Bronx—Saturday, 10/5/19 (Adults)

>N.Y. Catholic Youth Day—Saturday, 10/19/19 (Grades 9-12)

>Catechetical Forum Monroe—Saturday, 10/26/19 (Adults)

>Holy Fire—Saturday, March 21, 2020 (Grades 6, 7, & 8)

More Information will be forth coming. Please keep these dates free.

CAN YOU HELP?

The Religious Education Program is in need of: Catechists; assistants in a classroom; hall monitors etc. If you would like to help, please contact Sr. Mary Anne

WE ARE WORKING VERY HARD ON THE RENOVATION OF THE CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Any economic help will be appreciated in order to finish our chapel. Thank you very much.

During the months of July and August the 5:00 P.M. Mass will not be held.

We ask that you continue attending Mass at any of the other Masses we have available on:

Saturday, 7:00 P.M. in Spanish

Sunday, 8:00 A.M. and 9:30 A.M. in English and 11:00 A.M. in Spanish.

SUMMER OFFICE HOURS

FROM MONDAY, JULY 15TH UNTIL TUESDAY, SEPTEMBER 3TH OUR OFFICE HOURS WILL BE FROM 9:00 AM. TO 1:00 PM AND 3:00 PM TO 6:00 PM.

NEXT WEEK WE WILL HAVE THE PASTORAL SOLIDARITY COLLECTION FOR THE CHURCH IN AFRICA

RENEW AND REBUILD

We inform that we are going to have to buy two "boilers" for the school. At this time the two rotten boilers are being pulled apart. Remember that 74% of this money comes back to our parish to continue with the projects that still have to be done. Thank you from your with all our heart for your support and generosity.

SPOUSAL / PARTNER BEREAVEMENT SUPPORT GROUP

Conducted on **TUESDAY** evenings, June through December. August 6th & 13th; Sept. 3rd & 24th; Oct. 1st & 15th; Nov. 5th & 12th; Dec. 3rd & 17th.

WESTCHESTER ADDICTION BEREAVEMENT SUPPORT GROUP

Conducted on **MONDAY** evenings, June through December. Aug. 5th & 12th; Sept. 23rd & 30th; Oct. 7th & 21st; Nov. 4th & 18th; Dec. 2nd & 16th.

PARENT LOSS BEREAVEMENT SUPPORT GROUP

A group for Adult children grieving the Death of a Parent. Conducted on **WEDNESDAY** evenings, July through December. Aug. 7th & 14th; Sept. 18th & 25th; Oct. 2nd & 16th; Nov. 6th & 20th; Dec. 4th & 18th.

"**All Groups** meet at St. Augustine Church on 2nd Floor Parish Hall from 7:00 pm to 8:30 pm"

If you have any further questions, please feel free to contact **Gae Savino** at 914-391-5966 or email him at **ghsavino@aol.com**

MASS FOR HEALING

Celebrant: Msg. Barry music by Michael Corsini. Monday, August 19, 2019. Praise & worship 7:15 pm. Mass 7:30 pm. Holy Rosary Church. 170 Bradhurst Ave. Hawthorne, NY

FANCISCAN PILGRAMAGE OF ITALY

The Franciscan Missionaries of the Sacred Heart are sponsoring a Pilgrimage to Italy November 4–14, 2020. Places include Rome, Venice, Padua, Gemona, La Verna, Assisi, Greccio. For more information or to sign on please contact Sr. Laura Morgan, FMSC at 914-737-5409. The Franciscan Missionaries of the Sacred Heart served in St. Teresa's Parish School for ninety-nine years.

THIS WEEK WE WILL HAVE A SECOND COLLECTION IN ORDER TO HELP WITH THE PARISH EXPENSES. PLEASE BE GENEROUS.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

AUGUST 4, 2019
EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
4 DE AGOSTO 2019
DECIMO-OCTAVO DOMINGO DEL TIEMPO
ORDINARIO

Saturday, August 3/ Sábado, 3 de Agosto	
8:00 AM 7:00 PM	In honor of the Immaculate Heart of Mary En honor a la Virgen del Cisne por los devotos de la Virgen del Cisne. En acción de gracias por el 24 aniversario de bodas de Hector Cordero y Juana Rodríguez + Elpidio Rodríguez por la familia Rodríguez
Sunday, August 4 / Domingo, 4 de Agosto	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Holy Soul in Purgatory + Special intention for Bryan C. Brennan + David Nathaniel Glick by Carol Rebsch + Domingo González en su Onomástico por su familia.
Monday, August 5/ Lunes, 5 de Agosto	
7:30 AM 7:00 PM	+ Frances V. Hogan by James and Lillian Hogan.
Tuesday, August 6/ Martes 6 de Agosto	
7:30 AM 7:00 PM	+ Father Alfred Isacson by Nancy Quinn.
Wednesday, August 7/ Miércoles, 7 de Agosto	
7:30 AM 7:00 PM	70th Jubilee Sister Mary Clare & Sister Mary Robert by Kelly Agar. + Antonia Severo en el 6to. mes de su fallecimiento. + José Vidal González en el vigésimo-segundo (22) aniversario de su fallecimiento por su familia
Thursday, August 8 / Jueves, 8 de Agosto	
7:30 AM 7:00 PM	
Friday, August 9 / Viernes, 9 de Agosto	
7:30 AM 7:00 PM	
Saturday, August 10/ Sábado, 10 de Agosto	
8:00 AM 7:00 PM	
Sunday, August 11 /Domingo, 11 de Agosto	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Hector González por su familia + José Isabel Pasato en el 7mo. Aniversario de su fallecimiento por su familia.

INSCRIPCIONES PARA EL CATECISMO:

Todos los niños de nuestro programa recibieron formularios de reinscripción. Los padres, pueden completar el formulario y devolverlo con el pago por correo o pueden dejarlo en la rectoría. Tendremos formularios de registración disponibles en la rectoría también. Los niños que ingresarán a nuestro programa por primera vez deben obtener un formulario y presentar los certificados de nacimiento y bautismo del niño al registrarse.

NECESITAMOS SU AYUDA

El Programa de Educación Religiosa necesita: Catequistas; asistentes en un aula; monitores de los pasillos, etc. Si desea ayudar, por favor contacte a Sr. Mary Anne.

ARTICULO EN PERIÓDICO LOCAL
THE HUDSON INDEPENDENT

En su último número, escribieron un artículo sobre la visita de nuestras niñas de séptimo grado a Tarry Hall Senior Residence. Si tienes la oportunidad de leerlo, verás, el reflejo de la bondad de Dios en ellas.

Durante los meses de Julio y Agosto no se celebrará la Misa de 5:00 PM.

Motivamos a las personas que usualmente vienen a esta Misa, a que no dejen de asistir a su parroquia.

Continuamos con las siguientes Misas :

Sábado, 7:00 PM en Español – Domingo, 8:00AM y 9:30 AM en Inglés y 11:00 AM en Español.

ESTA SEMANA TENDREMOS UNA SEGUNDA COLECTA PARA AYUDAR CON LOS GASTOS DE NUESTRA PARROQUIA. POR FAVOR SEAN GENEROSOS.

Catholic Charities Community Services will be giving free immigration legal consultations on Friday, August 23rd from 10:00 am-3:00 pm at St. Teresa de Ávila Church. DACA renewal and Green Card renewal services will be offered on site as well. Event is by appointment only-walk-ins are not guarantee a consultation. To make an appointment, please call/text [347-921-0631](tel:347-921-0631) or email

cccscmmclinics@gmail.com

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

Motivamos a las personas y familias que aún no han dado su donación a que lo hagan— por amor y solidaridad con los programas que serán beneficiados. Muchas gracias a las personas que han hecho el compromiso. Nuestra meta es de \$37,500. Ya se han comprometido 119 familias de nuestra parroquia para un total de promesa de \$17,930.00. Queremos llegar a 200 familias. Los sobres para su contribución se encuentran en la parte de atrás de la iglesia. También puede hacer su regalo en línea hoy en **Cardinalsappeal.org**.

Gracias por su generosidad!

GRUPO DE APOYO POR PÉRDIDA DE UN FAMILIAR CON ALGUNA ADICCIÓN:

Los **lunes** por la noche, de Junio a Diciembre.
15 y 29 de Julio; 5 y 12 de Agosto; 23 y 30 de Septiembre; 7 y 21 de Octubre; 4 y 18 de Noviembre; 2 y 16 de Diciembre.

GRUPO DE APOYO POR PÉRDIDA DE PADRES:

Un grupo para niños adultos que sufren la muerte de un padre.

Las noches de los **Miércoles**, de Julio a Diciembre
10 y 17 de Julio; 7 y 14 de Agosto; 18 y 25 de Septiembre; 2 y 16 de Octubre; 6 y 20 de Noviembre; 4 y 18 de Diciembre.

“**Todos los grupos se reúnen en la Iglesia de San Agustín - Segundo piso del Parish Hall de 7:00 pm a 8:30 pm**”
Si tiene más preguntas, no dude en comunicarse con **Gae Savino** al 914-391-5966 o envíele un correo electrónico a **ghsavino@aol.com**

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

RENOVAR + RECONSTRUIR

Informamos que vamos a tener que comprar dos “boilers” para la escuela. En estos momentos se estan sacando a pedazos los dos boilers podridos. Recuerden que un 74% de este dinero regresa a nuestra parroquia para continuar con los proyectos que aún faltan por hacer. Gracias de todo corazón por su apoyo y generosidad.

NECESITAMOS AYUDA PARA TERMINAR LA CAPILLA DE ADORACIÓN AL SANTÍSIMO Y DEDICADA A LA DIVINA MISERICORDIA

Cualquier ayuda económica se lo vamos agradecer. Muchas gracias por su ayuda.

La iglesia de Santa Teresa de Ávila les informa que Caridades Católicas Servicios Comunitarios darán consultas de inmigración gratuitas el viernes 23 de agosto desde las 10:00 am-3:30 pm. Habrá asistencia para solicitudes de renovaciones de DACA o de tarjetas de residencia. Es por cita solamente-no se garantiza una consulta sin cita.

Para hacer una cita llame al 347-921-0631 o mande un correo electronico a cccscmmclinics@gmail.com

HORARIO DE VERANO DE LA OFICINA PARROQUIAL

DESDE EL LUNES, 15 DE JULIO HASTA EL MARTES, 3 DE SEPTIEMBRE NUESTRAS HORAS DE OFICINA SERÁN DE 9:00 AM. A 1:00 PM Y 3:00 PM A 6:00 PM.

LA PRÓXIMA SEMANA TENDREMOS UNA SEGUNDA COLECTA PARA LA SOLIDARIDAD PASTORAL DE LA IGLESIA EN ÁFRICA

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO

Grow Your Business,
Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com

www.jspaluch.com

JOANNE B. SPELLANE
ATTORNEY AT LAW
565 Taxter Road, Suite 550
Elmsford, NY 10523
914-356-8395
Wills • Medicaid Planning • Probate
ATTORNEY ADVERTISING



73 Main Street, Dobbs Ferry
914.693.6566

48 Beekman Ave., Sleepy Hollow
914.631.3015

www.jpdoylesrestaurant.com

For Information ... Call

800.524.0263

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785 an Official Travel
Agency of Apostleship
of the Sea-USA

CST 2117990-70

www.CatholicCruisesAndTours.com

LOS ANDES BAKER

180 Valley Street, Sleepy Hollow N.Y. 10591

914-631-3256

Cakes For All Occasions • Pastries
Serve Breakfast & Lunch

Formerly Dwyer & Vanderbilt • Family Owned & Operated by the Carpinone Family
Everyone Welcome - Restoring traditional funerals at affordable prices
Celebrating life with dedication & excelling in the art of restoration
Pre-planning specialists including green burials
Bellamente renovada con una de las mas grandes capillas en Westchester.

90 N. Broadway, Tarrytown • (914) 631-0621 • www.dwyermichaelsfh.com

CARLOS ELECTRIC, INC.

Electrical Contractor
914-631-3556

Carlos M. Rodrigues, President
Commercial & Residential
3 Hudson Street • Tarrytown

Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

The Most Complete Online National
Directory of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!

91 NORTH BROADWAY, TARRYTOWN
631-0983 • www.CoffeyFuneralHome.com

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE?
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full & Part Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5128 x23

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM
www.jspaluch.com

EARN MONEY
DOING GOOD
POSITIVE ADVERTISING